

7 - The Third App Drive! Torajiro is an AppTuber!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:21] ---

For every app, there's a monster:

[00:24] ---

App Monsters!

[00:25] ---

Your future is already searched!

SIGN Previously on Appmon:

[00:31] ---

I'm Shinkai Haru,
a first year in middle school.

[00:34] ---

One day, I obtained an App Drive

[00:37] ---

and met the search
app monster Gatchmon,

[00:38] ---

who has the power to get
perfect search results!

[00:41] ---

We've gotten mixed up in a few incidents
with virus-infected Appmon since.

[00:45] ---

The one behind it is the
big boss AI, Leviathan.

[00:50] ---

To unlock the power
we need to fight him,

[00:52] ---

we're searching for the seven
Seven Code Appmon.

SIGN The Third App Drive!

Torajiro is an AppTuber!

[01:03] [SONG] sign

Kashinoki Books

[01:05] wat

This is it! Right here!

[01:06] haru

What is it?

[01:07] ai

We're watching AppTube.

[01:09] gatch

AppTube?

[01:12] gatch

"A site for watching
user-submitted videos.

[01:15] gatch

Users who submit videos
are known as AppTubers."

[01:20] gatch

Wow!

[01:21] wat

And here's the AppTuber
who most rides the groove.

[01:24] wat

Astora!

SIGN Astora's Groovy? / Not Groovy? Big Review 23

[01:27] [SONG] sign

I tried reviewing habanero curry buns!!

[01:29] sign

Tiger, Tiger!

[01:31] sign

*It's time for Astora's Groovy?
Not Groovy? So Groovy!*

[01:37] sign

*Let's find out if today's subject
is groovy or not groovy!*

[01:41] sign

Ta-daa!

[01:42] sign

It's the habanero curry bun,

[01:45] ---

*new at convenience
stores across the country!*

[01:47] sign

Check that addictive spice!

[01:49] sign

*I, Astora, will judge this
new fad everyone's talking about!*

[01:53] wat

When Astora says something's groovy, it instantly takes off!

[01:56] wat

He's a super popular elementary school AppTuber whose views keep surging!

[02:02] ai

Wow, he's in elementary school?

[02:04] tora

Now, let's try that habanero curry bun!

[02:10] tora

It's hard!

[02:11] tora

Hey, that's not my curry bun!

[02:18] haru

That was a yellow App Drive, wasn't it?

[02:21] gatch

Yeah!

[02:22] gatch

We'll have to meet this App Driver named Astora!

[02:27] gatch

So groovy!

[02:29] ---

Appmon:

[02:30] ---

App-based life forms with artificial intelligence,

[02:34] ---

capable of thinking and acting on their own.

[02:36] ---

In the real world,

[02:37] ---

they take the form of Appmon chips,

[02:39] ---

but an App Drive can give them physical form.

[02:45] ---

And now,

[02:47] ---

a terrible AI lurking deep in the dark web is beginning to stir.

[02:53] ---

In the year 2045,

[02:56] ---

artificial intelligence will transcend human intelligence.

SIGN Takanodai Elementary School

[04:33] girl

Bye-bye!

[04:34] girl

See you tomorrow!

[04:37] gatch

According to my searches...

[04:40] gatch

He's a fifth year at Takanodai
Elementary School,

[04:45] gatch

His name is Asuka Torajiro, age 11.

SIGN Asuka Torajiro

[04:48] sign

He abbreviates his name
to "Astora" on AppTube.

SIGN Astora

[04:52] girl

And then the cook said...

[04:55] tora

Today's school lunch: roe-filled smelt.

[04:58] tora

Was it groovy? Not groovy?

[05:00] tora

So groovy!

[05:03] haru

He seems... energetic.

[05:05] gatch

C'mon, Haru! Hurry up!

[05:07] haru

I'm hurrying...

[05:09] haru

Hey, there!

[05:10] haru

Hello!

[05:12] haru

You're Asuka Torajiro-kun, aren't you?

[05:14] tora

Are you groovy? Not groovy?

[05:17] tora

So *not* groovy.

[05:18] gatch

He thinks some things
aren't groovy, at least.

[05:21] tora

Do not call me Torajiro!

[05:22] tora

The name's Astora!

[05:26] tora

Hey, an Appmon!

[05:27] haru

You can see Gatchmon?

[05:30] tora

Your red helmet...

[05:32] tora

Groovy?

[05:33] tora

Not groovy?

[05:35] tora

So groovy!

[05:37] gatch

It ain't bad.

[05:39] gatch

How about my magnifying glass?

[05:41] tora

That hairstyle!

[05:42] tora

Groovy? Not groovy?

[05:44] tora

So groovy!

[05:45] gatch

This guy's so hard to deal with.

[05:50] haru

Hey, you.

[05:51] haru

You have an App Drive, right?

[05:53] haru

See? I do, too.

[05:54] tora

Hey, the color's different from mine!

[05:57] musu

Hey, say say say! Oh, yeah!

[06:02] musu

Wherever music's playing,
that's where you'll find me!

[06:05] musu

No Musimon, no life!

[06:09] musu

Groovy?

[06:10] musu

Not groovy?

[06:11] musu

So groovy!

[06:13] gatch

I'll search for more info!

[06:16] gatch

He's Musimon,

[06:18] ---

a music app Appmon!

[06:23] haru

They're certainly in sync...

[06:25] musu

Sure we are!

[06:26] musu

After all, the playlist of my life
is totes synced up with Astora's!

[06:32] tora

Oh heck!

[06:33] tora

I'm late!

[06:34] tora

I gotta get home!

[06:36] gatch

They sure have spirit, huh?

[06:40] gatch

Hey, Haru!

[06:41] ---

Go after him!

[06:46] gatch

He lives in a place like this?!

[06:49] haru

What a house!

[06:51] man

Can I help you?

[06:53] tora

I beg your pardon.

[07:09] tora

Father, I have returned.

[07:12] tora

I wish to do some light AppTubing
in the hours prior to dinner.

[07:17] ryu

Very well.

[07:19] ryu

When the shishi-odoshi pounds twice,

[07:22] ryu

that will be the signal
to turn off AppTube.

[07:25] tori

A thirty-minute time limit, then.

[07:28] tori

I understand.

[07:30] man

Pardon me, master.

[07:35] tora

You...

[07:36] gatch

What's with the hair?

[07:40] man

This boy says he's a friend
to young master Torajiro.

[07:45] ryu

Is that true?

[07:49] ryu

You may make yourself at home.

[07:51] haru

Th-Thank you!

[07:59] tora

Start up!

[08:02] tora

It's time for Astora's...

[08:04] tora

Groovy?

[08:05] tora

Not groovy?

[08:06] tora

So groovy!

[08:09] tora

Today's groovy/not groovy
judgment is...

[08:12] tora

Ta-daa!

[08:14] tora

I turned our pond into a slime pond!

[08:17] gatch

What the heck?

[08:18] haru

These sorts of "try-out"
videos are very popular.

[08:23] tora

Now, slime pond!

[08:26] ---

Let's try it!

[08:30] tora

It's so slimy!

[08:31] tora

Slime pond... is it groovy?

[08:33] tora

Not groovy?

[08:34] tora

So groovy!

[08:38] musu

Good job, Astora!

[08:41] gatch

I don't get it.

[08:42] tora

It's freakin' slimy!

[08:51] tora

What the...

[08:52] haru

Huh? It stopped?

[08:54] tora

It's too early!

[08:56] tora

The shishi-odoshi hasn't
sounded a second time!

[08:58] tora

I was sure I set the
timer to thirty minutes...

[09:01] musu

So not groovy...

[09:06] watch

Hurry, hurry!

[09:07] ---

There's no time!

[09:10] gatch

He's infected with the virus!

[09:12] gatch

I'll search for more info!

[09:15] gatch

He's a timer Appmon, Watchmon!

[09:20] gatch

He changed the clock!

[09:23] haru

Could he be a Seven Code Appmon?

[09:26] tora

What's going on?

[09:27] tora

This is *so* not groovy...

[09:31] man

*We apologize for the trouble our time
table malfunctions may have caused you.*

[09:36] man

*Our staff is currently investigating
the cause of the disruption, but...*

[09:39] ann

We're into stoppage time!

[09:45] man

Really?!

SIGN Trouble with American Rocket Launch

[09:47] ann

*The issue is also affecting
the rocket launch in Houston.*

[09:53] man

Five, four, three,

[09:56] man

four, five, six, seven...

[10:00] haru

Things are getting worse and worse!

[10:02] tora

That guy stole my
precious AppTube time!

[10:06] tora

Groovy?

[10:07] tora

Not groovy?

[10:08] tora

So *not* groovy!

[10:13] tora

What was that?

[10:14] gatch

Let's go! AR Field!

[10:26] tora

Groovy?

[10:28] tora

Not groovy?

[10:29] tora

So groovy...

[10:32] haru

Watchmon!

[10:42] wat

Welcome to my personal AR Field.

[10:46] wat

Atch, it's time for tea!

[10:49] tora

Give back my AppTube time!

[10:51] gatch

After him!

[10:53] watch

Atch, atch!

[10:55] tora

Wait up!

[10:56] haru

Torajiro-kun!

[10:58] tora

It's Astora!

[11:01] haru

It's dark in here!

[11:05] tora

Hey!

[11:06] watch

Welcome to my "happy
embarrassment day" tea party.

SIGN Happy Embarrassment Day

[11:11] watch

I, Watchmon, will turn back
the timer in your heart!

[11:15] watch

Let the embarrassing secrets
of your past serve as tea treats

[11:18] watch

for you to relax and enjoy!

[11:32] gatch

This is from when you
wet the bed in 4th gra—

[11:37] tora

He wet the bed in 4th grade?

[11:39] tora

That's *so* groovy!

[11:41] gatch

Don't groove on that.

[11:43] haru

So *not* groovy...

[11:45] tora

That won't work on me.

[11:47] tora

I don't got any secrets.

[11:48] watch

Then let's turn back
the timer on your heart, too!

[11:52] watch

I'll debut your previously
undisclosed embarrassing secret!

[12:06] (Flashback) gram

Knowing Torajiro will inherit
the Asuka school is such a relief.

[12:10] (Flashback) gram

I'm sure Tora-chan will become
a fabulous head of the school.

[12:14] tora

Stop it!

[12:15] ---

Don't show them this!

[12:16] gatch

He had a completely
different groove back then.

[12:23] (Flashback) teach

Think carefully about what you
want to be before you start writing.

SIGN Today's theme: What I want to be when I grow up

[12:26] (Flashback) boy

I think I wanna be a baseball player.

[12:32] (Flashback) boy

But being a pilot would be fun, too!

[12:38] (Flashback) boy

Torajiro-kun, what did you write?

[12:41] (Flashback) boy

What'd you write?

[12:43] (Flashback) boy

Head of a school.

SIGN Head of a school

[12:44] (Flashback) boy

Head of a school?

[12:46] (Flashback) sign

Yeah.

[12:47] (Flashback) ---

I'm gonna inherit my family's school.

[12:49] (Flashback) ryu

Torajiro,

[12:51] (Flashback) ---

you may live your life however you like.

[12:54] (Flashback) tora

But...

[12:55] gram

*Knowing Torajiro will inherit
the Asuka school is such a relief.*

[12:59] gram

*I'm sure Tora-chan will become
a fabulous head of the school.*

[13:02] gram

Tora-chan will...

Tora-chan will... Tora-chan will...

[13:07] (Flashback) tora

I'm gonna inherit the school.

[13:13] (Flashback) ryu

I see.

[13:14] (Flashback) ---

I'm counting on you.

[13:19] watch

Now, enjoy a full course
of embarrassing secrets!

[13:24] (Flashback) tora

What are you looking at?

[13:26] (Flashback) boy

It's a super popular AppTuber!

[13:29] (Flashback) boy

An AppTuber?

[13:31] hika

Whom, whom! Hello, AppTube!

[13:34] hika

Hey, I'm Hikajiro!

[13:35] hika

Ta-daa!

[13:36] hika

*I'm gonna eat this garden
eel gummy I ordered from Okinawa!*

[13:41] hika

Well, down the hatch!

[13:51] (Flashback) boy

That's awesome!

[13:53] (Flashback) boy

I'm gonna be an AppTuber some day!

[13:55] (Flashback) boy

Can you do that?

[13:57] (Flashback) boy

You sure can!

[13:58] (Flashback) boy

This guy's hella popular
all over the world!

[14:05] (Flashback) boy

But I need to inherit our school.

[14:08] (Flashback) boy

Dad'll be really disappointed if
he saw me doing something like that.

[14:22] (Flashback) tora

What is this?

[14:26] (Flashback) musu

Wherever music's playing,
that's where you'll find me!

[14:29] (Flashback) musu

No Musimon, no life!

[14:33] (Flashback) tora

But there's no music playing here.

[14:35] (Flashback) musi

I can hear the music of your heart!

[14:38] (Flashback) musi

Heart?

[14:50] (Flashback) musi

You ever want to dance to that music?

[14:57] (Flashback) musi

Yeah!

[15:41] (Flashback) tora

I've gotta go.

[15:43] (Flashback) tora

It's time for tea ceremony practice.

[15:46] (Flashback) tora

It's been fun, though.

[15:48] (Flashback) tora

Here.

SIGN Ride the groove?

[15:59] (Flashback) tora

You can't live your whole
life riding the groove.

[16:04] (Flashback) musi

I can't hear the music
of your heart anymore!

[16:11] (Flashback) musi

Let me hear it!

[16:12] (Flashback) ---

The music of your heart!

[16:14] (Flashback) musi

Follow the groove!

[16:23] (Flashback) musi

I can't.

[16:24] (Flashback) musi

Groove!

[16:25] (Flashback) musi

I want to!

[16:27] (Flashback) ---

I want to follow my groove, but...

[16:31] (Flashback) musi

I...

[16:47] (Flashback) musi

Let's dance to the groove
of the music of your heart!

[16:51] (Flashback) tora

Musimon...

[16:53] (Flashback) tora

That dance has a great groove to it...

[16:57] (Flashback) tora

You groovy?

[16:58] (Flashback) tora

I'm not groovy.

[17:00] (Flashback) tora

You groovy?

[17:02] (Flashback) tora

I'm not groovy.

[17:03] (Flashback) tora

Groovy?

[17:05] (Flashback) tora

Not groovy.

[17:06] (Flashback) tora

Groovy?

[17:08] (Flashback) tora

Not groovy.

[17:10] (Flashback) tora

Groovy?

[17:11] (Flashback) tora

Not groovy.

[17:13] (Flashback) tora

Groovy?

[17:15] (Flashback) tora

Not groovy.

[17:16] (Flashback) tora

Groovy?

[17:18] (Flashback) tora

Not groovy.

[17:19] (Flashback) tora

Groovy?

[17:20] (Flashback) ---

Not groovy!

[17:21] (Flashback) ---

Groovy?

[17:22] (Flashback) ---

Not groovy!

[17:23] (Flashback) ---

Groovy?

[17:24] (Flashback) ---

Not groovy!

[17:27] (Flashback) ---

Groovy! Not groovy!

[17:29] (Flashback) ---

Groovy! Not groovy!

[17:30] (Flashback) tora

So groovy!

[17:57] (Flashback) tora

Father.

[17:58] (Flashback) ---

Would you allow me thirty
minutes per day to use AppTube?

[18:09] (Flashback) tora

Yes.

[18:10] (Flashback) tora

Thank you very much!

[18:13] musu

*And so, we decided to ride
the groove wherever it led us.*

[18:19] gatch

Aw, you guys make such great buddies!

[18:22] haru

Yeah!

[18:23] tora

Don't show them that
embarrassing stuff!

[18:25] musu

Astora, let's Apprealize too!

[18:29] tora

Okay! Let's try it!

[18:33] tora

Appmon chip!

[18:35] tora

Ready...

[18:48] tora

Apprealize!

[19:15] tora

Musimon!

[19:19] tora

Attention, please!

[19:22] tora

*Musimon is an Appmon
with music-based abilities!*

[19:28] tora

No Musimon, no life!

[19:34] tora

Awesome!

[19:36] tora

So groovy!

[19:38] watch

Alarm Hold!

[19:41] watch

I'm bound by time!

[19:43] watch

Musimon!

[19:44] watch

You can't escape scrambled time.

[19:47] watch

Scrambled time?

[19:50] watch

That's it!

[19:51] watch

Search for "the correct time!"

[19:54] watch

Search words confirmed!

[20:01] watch

Let's go into the sea of the 'net!

[20:03] watch

Deep search!

[20:13] watch

Gatcha!

SIGN Greenwich Observatory

[20:18] Search result

Correct time found!

[20:22] haru

I got it! The Greenwich Observatory!

[20:24] haru

Greenwich Observatory?

[20:27] haru

Atch?!

[20:30] gatch

He looks scared.

[20:32] gatch

Greenwich Observatory
is an observatory in England.

[20:36] gatch

It sets the standard
for time around the world.

[20:39] watch

Lord Greenwich is the greatest of us all!

SIGN Greenwich Observatory

[20:42] watch

He's like God to us!

[20:44] watch

Atch!

[20:46] watch

Greenwich is asking you...

[20:48] watch

Are you sure you got the right time?

[20:52] watch

Forgive me!

[20:54] watch

Musimon, now!

[20:55] watch

Astora,

[20:56] ---

let me hear your groove!

[21:00] watch

Music Hour!

[21:02] watch

Groovy?

[21:03] watch

Not groovy?

[21:04] watch

So groovy!

[21:06] watch

Finish!

[21:19] watch

I feel so refreshed.

[21:22] ---

Like watching the first
sun of the new year rise

[21:26] ---

over snowy mountains
at exactly 6:42:35.

[21:30] ---

Atch!

[21:37] ---

He wasn't a Seven Code, I guess.

[21:41] ---

So groovy!

[21:48] haru

He got to do the slime pond
challenge properly, huh?

[21:51] haru

Slime pond...

[21:52] haru

Groovy?

[21:53] haru

Not groovy?

[21:54] haru

So groovy!

[21:56] gatch

This guy's so hard to deal with.

SIGN Next Video I tried sitting in front of my favorite food, the salt daifuku, for 30 minutes without drooling!

SIGN Appmon Data Lab

[22:06] ---

Appmon Data Lab!

[22:08] ---

Today's Appmon is...

[22:09] ---

Hey, I'm Musimon!

[22:11] ---

The music Appmon!

[22:13] ---

His super move is...

[22:14] ---

Music Hour!

[22:19] ---

Groovy? Not groovy?

[22:21] ---

So groovy!

[22:23] ---

You ready to import my playlist?

[22:27] ---

Today's words of app wisdom:

SIGN Find your groove in life and ride it!

[22:32] ---

So groovy!

[24:05] ---

Next time on *App Monsters*:

[24:07] ---

What? No one's watching my videos?!

[24:10] ---

What's going on here?

SIGN A So Not Groovy Disaster?!

Astora's Funny Video Plan!

[24:17] ---

I'll do anything!

[24:19] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:59:53 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:59:54 UTC by whimsee